

Índice

Prólogo a la primera edición	13
Nota del autor para la segunda edición	17
Introducción	19
La interculturalidad y el sujeto migrante	25
1. La interculturalidad en el ámbito de la poesía	33
1.1 La poesía intercultural y sus niveles	33
1.1.1 El nivel de la lengua	37
1.1.2 El nivel de la estructuración literaria	38
1.1.3 El nivel de las estructuras figurativo-simbólicas	39
1.1.4 El nivel de la cosmovisión	39
2. La perspectiva hermenéutica, la retórica general textual, el locutor y el alocutario	40
3. Manuel González Prada como antecedente de la poesía intercultural en el Perú	43
4. La poesía intercultural vanguardista en el Perú	48
5. La poesía intercultural posvanguardista en el Perú	49
6. La categoría de sujeto migrante	50
La poesía de César Vallejo, el sujeto migrante y la interculturalidad	53
1. El estado de la cuestión acerca de la presencia de lo andino y del sujeto migrante en la poesía de César Vallejo	56

1.1	La investigación literaria en torno a lo andino en la poesía de César Vallejo. Primera aproximación	56
1.2	La investigación literaria en relación con la presencia del sujeto migrante en la poesía de César Vallejo	61
2.	<i>Los heraldos negros</i> , interculturalidad y sujeto migrante	62
3.	La simbología andina en <i>Trilce</i>	66
4.	El sujeto migrante en <i>Trilce</i>	70
5.	La universalización de lo andino en <i>Poemas humanos</i>	74
6.	El sujeto migrante en <i>Poemas humanos</i> y su carácter dialógico	79
La poesía de Antonio Cisneros, el sujeto migrante y la interculturalidad		83
1.	La poesía intercultural en <i>Comentarios reales</i>	87
1.1	El nivel de la estructuración literaria en <i>Comentarios reales</i>	88
1.2	El nivel de la lengua en <i>Comentarios reales</i>	90
1.3	El nivel de las estructuras figurativo-simbólicas en <i>Comentarios reales</i>	92
1.4	El nivel de la cosmovisión en <i>Comentarios reales</i>	94
2.	El sujeto migrante en Europa y la vocación desmitificadora en <i>Como biguera en un campo de golf</i>	95
3.	La poesía intercultural en <i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i>	99
3.1	El nivel de la lengua en <i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i>	100
3.2	El nivel de la estructuración literaria en <i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i>	101
3.3	El nivel de las estructuras figurativo-simbólicas en <i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i>	102
3.4	El nivel de la cosmovisión en <i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i>	103
4.	El sujeto migrante en <i>Crónica del Niño Jesús de Chilca</i>	103
5.	El sujeto migrante en <i>El libro de Dios y de los húngaros</i>	105

5.1 La imposibilidad de nombrar con precisión por parte del sujeto migrante	106
5.2 La memoria fragmentada del sujeto migrante	107
5.3 Las fronteras difusas para el sujeto migrante	108
La poesía de José Watanabe, el sujeto migrante y la interculturalidad	111
1. Los niveles de la poesía intercultural en <i>El buso de la palabra</i> e <i>Historia natural</i>	117
1.1 El nivel de la estructuración literaria en <i>El buso de la palabra</i> e <i>Historia natural</i>	117
1.2 El nivel de la lengua en <i>El buso de la palabra</i> e <i>Historia natural</i>	120
1.3 El nivel de las estructuras figurativo-simbólicas en <i>El buso de la palabra</i> e <i>Historia natural</i>	121
1.4 El nivel de la cosmovisión en <i>El buso de la palabra</i> e <i>Historia natural</i>	123
2. La poesía intercultural y la dimensión argumentativa en la poesía de José Watanabe	124
2.1 Lectura de “El nieto” y la dimensión argumentativa de <i>El buso de la palabra</i>	126
2.2 Análisis de “Interior de hospital” y el papel de la argumentación en <i>Historia natural</i>	128
3. El sujeto migrante en <i>El buso de la palabra</i> e <i>Historia natural</i>	130
Referencias	135